



花田智浩

Tomohiro Hanada

《都市の横顔》2024年 / Side Face of the City, 2024









RESIDENCE

# Tomohiro Hanada

花田智浩

滞在期間 | Residency Period: 2024.1.10—3.9

1986年生まれ、福岡県飯塚市在住。写真をツールとして、目に見えるものの中にある見えないものを映し出し、再構築してきた。ルーティンによって引き起こされる思考停止に疑問を投げかけ、日常生活の中で見過ごされるものに光を当てる。

Born in 1986, lives and works in Iizuka, Fukuoka. Hanada attempts to reflect and reconstruct invisible things inside the visible through photography. He points out our lack of thoughts caused by mundane routines and tries to shed light on something that is often overlooked in everyday life.

## 滞在記録 Reports of Residency

### 1月13日 ものづくり総合施設訪問

第3期レジデンス作家3人揃って博多駅前にあるものづくりのための複合施設「Revo Labo base」を訪問。レーザープリンター、UVプリンター、ガーメントプリンター、工業用マシンなど施設内にある機材などをチェック。

#### January 13 Visit to the Revo Labo base

The three artists visited an art studio located in front of Hakata station. They saw some available facilities, including laser printers, UV printers, garment printers, and industrial sewing machines.



### 1月21日 キックオフ・トーク

ファッション専門学校卒業後にニューヨーク、ロンドン、ベルリンで活動してきたことを話した後、2016~2023年の過去の写真作品について語った。天神ビックバンが起こった後を作品にできたらと今後の展望を語った。

#### January 21 Kick-off Talk

Hanada talked about his art and experience in New York, London, and Berlin after he graduated from college, where he studied fashion. He then showed some of his previous photographs taken between 2016 and 2023. He also mentioned the “Tenjin Big Bang” project, the ongoing redevelopment of Fukuoka city, that he hopes to reflect on in his new works.



### 1月19日 別府訪問

花田智浩が参加する「清島アパート2023活動成果展」(別府)に川辺とメイトオが訪問。清島アパートを運営するBEPPU PROJECTのオフィスでは、別府や国東半島で展示している作品の話を伺う。

#### January 19 Trip to Beppu

Since Hanada is joining another art project, Kiyoshima Apartment in Beppu, Oita, Kawabe and Meitao visited Beppu to see the “Kiyoshima Apartment 2023 residency exhibition.” They also went to the office of BEPPU PROJECT, which runs the Kiyoshima Apartment, and heard about the works on view in the area or Kunisaki Peninsula.

## 1月24日 大学訪問

九州産業大学造形短期大学部のシム・ウヒョン准教授に大学内にあるプリンターや暗室などの写真設備を案内していただいた。その後、同大学芸術学部のロバート・プラット教授を訪問。

### January 24 Visit to art colleges

On this day, with attendance and guidance from Shim Woo Hyeon, assistant professor at Kyushu Sangyo University Zokei Junior College, Hanada and Meitao saw some available facilities for photography such as printing machines and darkroom. They then met Robert Pratt, professor at the Faculty of Art and Design, Kyushu Sangyo University.



## 2月8日 ワークショップ「写真を使って自分だけの風景をつくろう!」

福岡市立名島小学校でのワークショップ。花田がコラージュのやり方を紹介した後、名島小学校の児童は事前に撮影していた10枚の写真を使って、切り抜いたり、貼り重ねたりしながら自分たちの風景写真を作った。

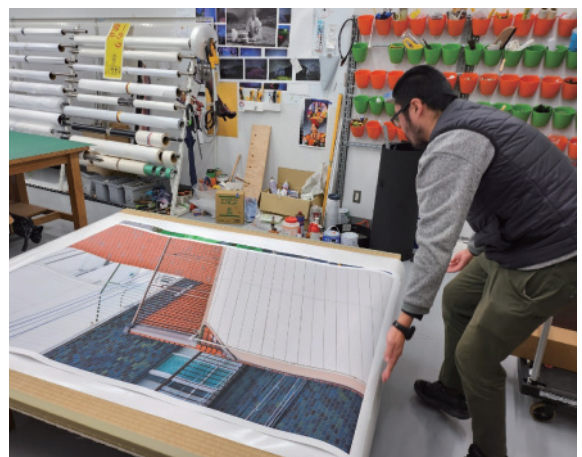
February 8 Workshop "Design Your Own Landscape with Photographs!" at Najima Elementary School, Fukuoka city  
After seeing the artist demonstrated how to make a collage, each student picked one out of ten photographs which they had taken previously, to make a base of their collage work. Then they cut out the other photographs to apply on top of each other to make a collage piece.



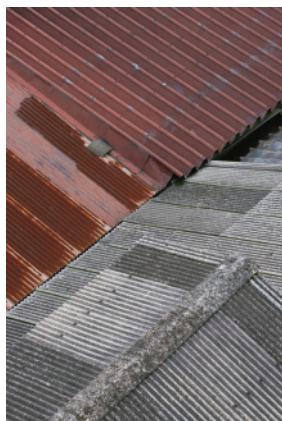
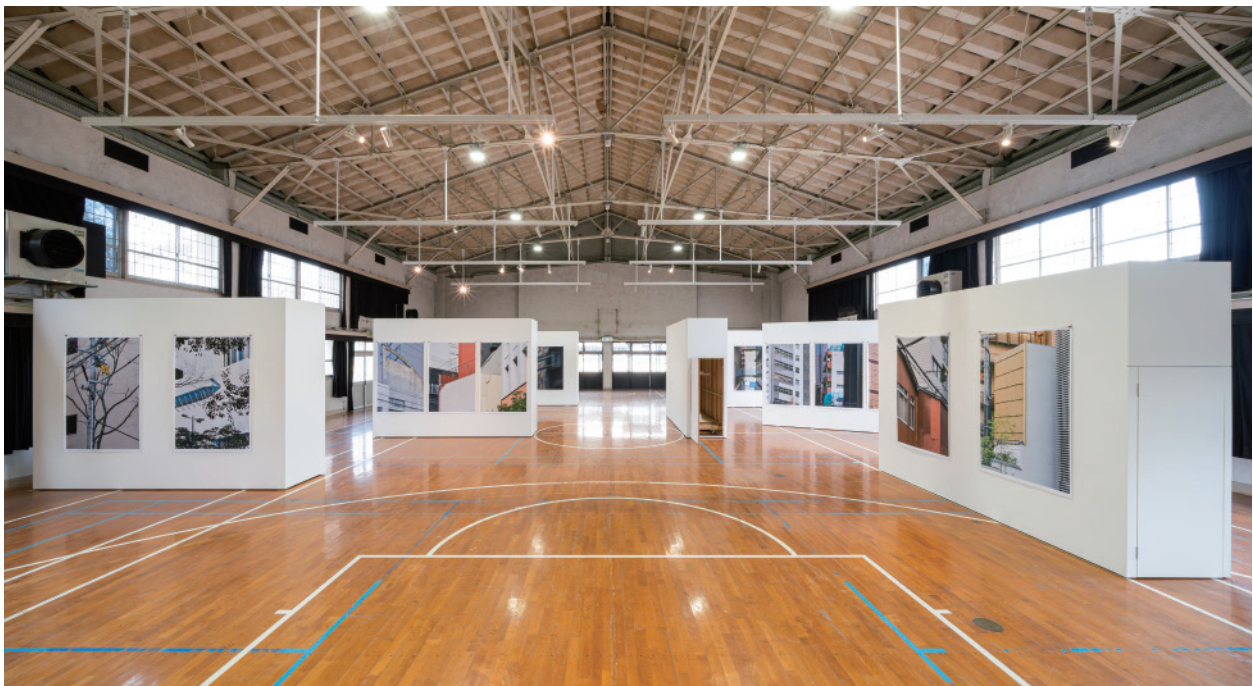
## 2月16日 写真の印刷

九州産業大学造形短期大学部の准教授シム・ウヒョンを訪問。リサーチ等で撮影した写真を、展示プランをもとに大きなサイズに引き伸ばすため、専用の機材をお借りし、プリント作業をおこなう。

February 16 Printing of the photographs  
Hanada visited assistant professor Shim Woo Hyeon at the Kyushu Sangyo University Zokei Junior College. The artist inquired for help with printing photographs he took in Fukuoka for the exhibition. He printed them in larger size based on the floor plan.







2月23日~3月3日 「第21回アーティスト・イン・レジデンスの成果展「都市の現象学—いったい何が私たちの未来をこれほど不確かで、魅力あるものにしているのか？」

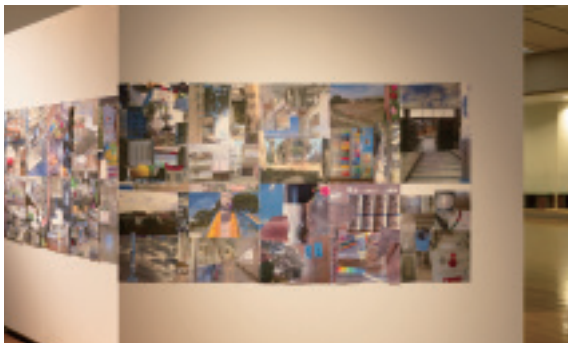
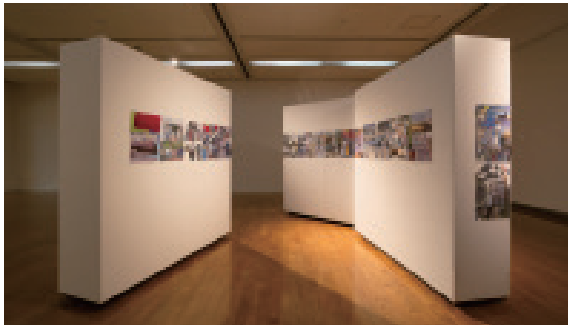
Artist Cafe Fukuokaでは大判写真18点をGrand Studio内に展開させたインスタレーション《都市の横顔》を展示。

一方、福岡アジア美術館交流ギャラリーでは、小さいサイズの写真27点で構成された《都市の横顔》と、ワークショップ「写真を使って自分だけの風景をつくろう！」に参加した福岡市立名島小学校児童43人のコラージュ作品を展示した。

February 23 – March 3 **WINDS OF ARTIST IN RESIDENCE 2023**  
**Urban Phenomenology —Just what is it that makes our future so uncertain, so appealing?**

Tomohiro exhibited his new work *Side Face of the City*, an installation piece composed of set of 18 photographs.

In Exchange Gallery, FAAM, Hanada displayed another work *Side Face of the City*, a set of 27 photographs, as well as collage photographs made by 43 students who participated in his workshop “Design Your Own Landscape with Photographs!” held at Najima Elementary School on February 8.



## 外部コメント

滞在成果展での花田氏は、時間によって失われる空間感覚を活かした都市景観を表現したアーティストである。私が勤務している大学の写真プリンターを使って印刷を行なった。印刷前のデータを確認したところ、福岡にはこんな表情があったのかと思った。整理された構図とシャープなパースで都市風景が断片化され、ミニマルでスタイリッシュながら、懐かしさや愛しさを感じる写真であった。

シム・ウヒョン (九州産業大学造形短期大学部 准教授)

## Title

In the residency exhibition, Hanada visualized his urban landscape, involving a sense of space that gradually fades over time. He used the photography printer for his work at the university where I work. When I checked the data before printing, I was impressed to find another side of Fukuoka. The landscape of a city was fragmented in organized compositions and sharp perspectives. Being minimal and stylish, his photography work reveals a very nostalgic and admirable touch.

Shim Woo Hyeon (Assistant Professor, Kyushu Sangyo University, Zokei Junior College of Art and Design)

## 2月23日 オープニング・トーク

Artist Cafe Fukuokaの展示では、チュ・メイタオの作品《次へ》に向かって進み、振り返ると全ての写真が見えるようにしたかったと語った。今回の滞在で1万枚の写真撮影し、都市の複雑さに触れ天神の風景について見方が広がったことを話した。

## February 23 Opening Talk at Grand Studio, ACF

Hanada said he wanted all the works visible when visitors move forward and turn around before the installation piece *To the Next*, by Meitao Qu. He also mentioned that shooting 10,000 images during the residency enabled him to encounter the complexities of the city and expand his way of seeing the landscape of Tenjin.

## 3月2日 クロージング・トーク

福岡アジア美術館に展示している《都市の横顔》を前に、同じく第3期レジデンス・アーティストのチュ・メイタオ、川辺ナホを交えトークをおこなった。

## March 2 Closing Talk at Exchange Gallery, FAAM

Hanada talked about his new photography work on view, *Side Face of the City*. He also joined a Q and A conversation with Meitao Qu and Naho Kawabe, the other two invited artists for the third period of the residency program.

## ご協力いただいた方々(※敬称略) Contributors

九州産業大学造形短期大学、シム・ウヒョン (九州産業大学造形短期大学)、増田展大 (九州大学)、結城円 (九州大学)、ジェットグラフ株式会社

Kyusyu Sangyo University, Sokei Junior College of Art and Design, Sim Woo Hyeon (Kyusyu Sangyo University, Zokei Junior College of Art and Design), Masuda Nobuhiro (Kyusyu University), Yuki Madoka (Kyusyu University), JetGraph, co., Ltd





## 都市の横顔

レジデンス期間中に、天神ビックバンエリア(天神交差点を中心に半径500m)の全ての道を、歩きまわりました。関心を持ったのは、建物が壊された後に見える建築物の側面です。正面から見ても平凡なビルやマンションですが、横から見ると以前何かが存在していた痕跡が残されています。隣の建物があった部分の日焼け。建築コストの削減を予想できるような見える範囲だけの塗装やタイル、もともとの変わったデザインなのかという視点にも見えてきます。建物の側面は、新しい都市風景の景色であると同時にすでに存在していた風景が現れます。目まぐるしく移り変わる都市風景により、見失った存在を探しに行くことにしました。

福岡アジア美術館の展示では、レジデンス中に見つけた「都市の横顔」建物の側面を展示します。アーティストカフェの体育館でも同じテーマである「都市の横顔」を、天神の街を歩きながら見つけた空間演出と自然と人工物の交わり、工事現場と都市風景が同化した景色、新しい建物と古い建物の対比などの写真を織り交ぜたフォトインスタレーションとして別の方法で制作しました。

花田智浩

## Side Face of the City

During my residency, I walked around every street of the redevelopment area known as Tenjin Big Bang, in a radius of 500m, surrounding the Tenjin intersection. I was interested to look at the side of each building after some part of the whole structure was demolished. Looking from the front side, they are nothing special, ordinary buildings or apartments. However, if we look at them from the sides, remains of something that once was there become apparent. The sun-burnt wall indicates the time after demolishing former neighboring building. Wall paints or tiles are applied exclusively on visible areas, which I am not sure whether they were done for cost reduction or because of the unique design. On the side of a building, we would see a new city landscape, simultaneously exposing another scenery that has already been there. I decided to look for something that went missing amid the ongoing, rapid transformation of the city landscape.

At Fukuoka Asian Art Museum, I present my works capturing the sides of buildings, as stated in the title, Side Face of the City. The other works on view in the Grand Studio of Artist Cafe Fukuoka have the same title; however, they appear differently as an installation, in which I present my photographs representing the arrangements of space that I found during my walks in Tenjin, combined with the natural environment and artificial objects, an assimilation of construction sites and city landscapes, and a contrast of new and old buildings.

Tomohiro Hanada

## 風景と都市の記憶

屹立するビルの屋上に停め置かれたオートバイ、数面タイルの格子と重なり合う壊れた工事現場の間仕切り柵、隣接するふたつのトタン屋根の色面と波板のライン、一見すると合成写真のように見えるこれらのイメージはすべてリアルな風景を切り取ったものであり、私たちが日頃目にしている天神の風景である。花田の写真作品は、つねに意図して被写体の立体感が削がれており、瞬時の構図が平面的に再構築されている。

花田は今回のレジデンスでは、天神ビッグバンをテーマに制作を行なったが、天神に次々と新設されるビル群を捉えると同時に、隣接する建物がとり壊されたことによりビルの側面に現れるかつての構造物の痕跡など、失われてしまったが確かにそこにあった存在に視線を向けている。それは私たちが失った都市の歴史の断片でもあり、目にしていながらも認識することなく過ぎてきた都市の記憶の確かさでもある。

花田はファッションデザインを学びロンドンでスタイリストとして活動した後、ドイツに留学しベルリンで写真家として活動してきた。それらの経験からか、レジデンス期間中には多くの人と積極的に交わり作品制作以外にも幅広い交流を深めている。大学生や小学生と写真のワークショップも行ない、子どもたちからは大きな信頼を集めていた。成果展のための小学生の作品展示に多くの時間を費やし、広大な体育館(ACFのGrand Studio)のスペースにインスタレーションをどの様に展開するのか最後まで大いに悩み、迫力のある壮観な作品が展示された。

レジデンス終了後には間を置かず、台湾やインドネシア、カンボジアなどアジア6カ国にレジデンスで出会った人々を訪ねるリサーチ旅行を決行し、さらなる親交を深めている。今回の出会いとその後の旅が花田のこれからの風景を見つめる視点にどのような影響をもたらすのか、どのような作品となって現れてくるのか期待を持って待ちたいと思う。

蒲池 昌江

## Landscape and Memories of a City

A motorbike parked on a rooftop among one of the towering buildings. Some broken partition fences at a construction site over the lattice paving tiles. Colored surfaces and corrugated lines of the two adjacent tin roofs. These images, which at first glance appear to be manipulated photographs, are excerpts of actual landscapes of Tenjin we see every day. In Hanada's photography, his subjects have always reduced the three-dimensionality, captured in the blink of an eye on the camera, and reconstructed as two-dimensional compositions.

During his residency, Hanada worked under the theme of "Tenjin Big Bang" (an ongoing redevelopment project in Fukuoka city). While capturing buildings newly constructed one after another in Tenjin, he focused on the actuality of a presence that once had been there, such as remains of architectural structures on the side of a building revealed by the demolition of nearby construction. Those are the fragments of our city's history that we have already lost touch with while also emerging as the actuality of visible yet unrecognized memories of the town.

Hanada majored in fashion design and later worked as a stylist in London. He then moved to Germany to further his studies and became a photographer in Berlin. These experiences may have influenced his outgoing character, as during his residency, Hanada was seen interacting with many people and widening his circle outside of work in the studio. Hanada also organized photography workshops with university students and children, with whom he built great trust. He took much time to prepare the exhibition for children's artworks created during the workshop and considered until the last minute to design his own photography installation inside the gym (Grand Studio, ACF), which resulted in a spectacular landscape.

Right after the residency in Fukuoka, Hanada went on a research trip to several Asian regions, including Taiwan, Indonesia, and Cambodia, where he reunited with friends he met through the other artist in residence programs. How would these encounters in Fukuoka and his later travels influence Hanada's perspective within the landscapes? I eagerly wait for the chance to see his new artwork.

Kamachi Masae